

Short summary of the reports from the meeting of the CITES Falcon Enforcement Task Force (ETF). 21–23 November 2005, Abu Dhabi, UAE

КРАТКИЙ ОТЧЁТ ПО ДОКЛАДАМ, ПРЕДСТАВЛЕННЫМ НА СОВЕЩАНИИ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ СИТЕС ПО МЕРАМ ПРИНУЖДЕНИЯ В ОБЛАСТИ ТОРГОВЛИ СОКОЛАМИ. 21–23 НОЯБРЯ 2005 Г., АБУ-ДАБИ, ОАЭ

Fedotkin D.V. (The Management of the Russian Nature Inspection (RNI), Russia)
Sorokin A.G. (The Russian Scientific Nature Institute of RNI, Russia)

Федоткин Д.В. (Управление Росприроднадзора, Россия)
 Сорокин А.Г. (ВНИИприрода Росприроднадзора, Россия)

Основное направление совещанию рабочей группы (далее СРГ) дали установочные доклады представителей Секретариата СИТЕС Джонатана Барздо (руководитель Отделения поддержки Конвенции) и Джона Селлара (руководитель группы по борьбе с контрабандой, мошенничеством и организованной преступностью), посвящённые истории Рабочих групп СИТЕС и описанию целей настоящего СРГ. В дополнение к этому Административный орган СИТЕС в ОАЭ представил доклад по истории соколиной охоты в регионе и современному состоянию торговли соколами для соколиной охоты, а также по мерам, предпринимаемым на государственном уровне в ОАЭ по контролю незаконного оборота соколов. В частности, был детально описан разработанный и внедренный механизм «паспортизации» соколов, находящихся в личной собственности.

Учитывая положительный опыт ОАЭ и некоторых других стран региона в «паспортизации» соколов, находящихся в личной собственности, Секретариат СИТЕС рекомендовал шире использовать этот метод регистрации и контроля перемещения соколов. При этом обращалось внимание на следующее:

- паспорта должны быть зарегистрированы в выдавшем их национальном органе;
- в паспорте должны быть четкие указания на метку данной птицы (в соответствии с рекомендациями СИТЕС);
- при пересечении границ в паспорте должны проставляться даты выезда и въезда, заверенные подписью уполномоченного лица и печатью;
- в паспорте должна быть сделана запись о том, что, будучи вывезенной за границу, данная особь не может быть продана (подарена) без оформления документов в соответствии с требованиями СИТЕС;
- паспорт выдается только на птиц с подтвержденной легитимностью происхождения;
- в случае, если перемещение сокола осуществляется не владельцем, а его доверенным лицом, то паспорт выписывается на то лицо, которое непосредственно осуществляет перемещение птицы через границу.

Основная часть СРГ была посвящена докладам стран-участниц с информацией по незаконной торговле соколами за период 2000 – 2005 гг. и их обсуждению.

Китай

Существует запрет на добывание из природы в коммерческих целях видов, занесенных в Приложения 1 и 2 СИТЕС. Вместе с тем устанавливается ежегодная квота на отлов балобанов для соколиной охоты.

The main aim of the meeting was recognized in reports of CITES Management Authorities: Jonathan G. Barzdo, Chief, Convention Support Unit, CITES Secretariat and Mr. John M. Sellar, Anti-smuggling, Fraud and Organized Crime, CITES Secretariat, which spoke on the history of CITES ETF and a description of the aims of the Falcon ETF. In addition the CITES authorities of the UAE presented the report on the history of falconry and current trade in falcons for falconry», including an explanation of the falcon 'passport' scheme.

Following the positive experience of UAE and some other Gulf States in the using of passports for personally owned falcons, CITES Secretariat recommended the broader use of this method of registration and control of cross-border movements of falcons. Besides it was recommended to provide following:

- certificate should be registered in the special authorizing national organ;
- certificate should include information of bird marks (following recommendations of CITES);
- at the border crossing data of in and out coming, notarized by authorized person and a seal should be registered in certificate;
- certificate should contain the note that the bird can't be sold (or presented) without drawing up the documents according requirements of CITES;
- certificate is draw up only for a bird with documents to the proof of legal acquisition;
- in this case if a falcon is transported by not owner, but his agent, certificate should draw up for the agent, who would undertake cross-border moving a bird.

The main part of the meeting was presented by the country reports, providing details of illegal trade in falcons and seizure information since 2000 to 2005.

China

Harvest of wild birds including in Appendix 1, 2 CITES is prohibited for commercial purposes. However a quota for catching falcons for falconry is established every year.

Контрабанда незаконно отловленных балобанов отмечается в течение последних 15 лет. Максимальный размах она имела в конце 1990-х – начале 2000-х гг. (в 2001 г. было задержано 3000 браконьеров с 600 балобанами). Главные районы – Северо-Западный Китай и Внутренняя Монголия. Обычно в браконьерстве и контрабанде замешаны граждане Пакистана.

В последние годы заметен спад криминальной активности вследствие принимаемых мер: за незаконный отлов, транспортировку и содержание балобана установлено уголовное наказание. Длительность срока заключения определяется количеством задержанных птиц: за 1 – 5 балобанов – менее 5 лет, 6 – 10 балобанов – от 5 до 10 лет, больше 10 балобанов – от 10 лет и выше, включая смертную казнь. Широко известен случай, когда 2 браконьера за 42 незаконно добытых сокола получили пожизненное заключение.

Характерно, что законодательство предусматривает один и тот же уровень наказания как за незаконный отлов, так и за нелегальную транспортировку или содержание.

Для оптимизации положения с балобаном в международном плане китайская сторона рекомендует ужесточение наказания, улучшение информационного обмена и согласование квот на научной основе (для стран, разрешающих экспорт особей из природы).

Казахстан

Вспышка контрабанды балобана из республики произошла в начале 1990-х гг. после обретения Казахстаном самостоятельности. За несколько лет численность вида в южном и юго-восточном Казахстане упала на 80–90%.

К настоящему времени, после принятия комплекса мер, ситуация стабилизировалась. Отлов балобана в коммерческих целях полностью запрещён. За незаконный отлов предусмотрено наказание в виде лишения свободы до 4 лет и иск 5100 долларов США. Задержания и судебные процессы широко освещаются СМИ.

В республике активно действует питомник редких соколов «Сункар», в котором разведено более 700 птенцов, 315 из которых выпущено в природу (остальные в установленном законодательством порядке экспортированы на арабский рынок). В небольших количествах балобан также разводится в Алмаатинском зоопарке.

С 2004 г. введены требования мечения разведённых в питомниках птенцов неразъемными кольцами в формате, согласованном с Административным органом СИТЕС.

К настоящему времени завершена инвентаризация всех хищных птиц, содержащихся в неволе. Их владельцам выдаются паспорта. Зарегистрированные птицы, происходящие из природы, чипируются.

В 2003–2004 гг. при участии российских специалистов проведено широкомасштабное автомобильное обследование гнездового ареала балобана (информация доступна в журнале «Пернатые хищники и их охрана», 2005, №2). По его результатам общая численность вида в республике достигает 1800 гнездящихся пар. На большей части ареала она стабильна, а в районах, подвергавшихся в начале – середине 1990-х гг. сильному прессу браконьерства, имеет тенденцию к росту.

Представитель Казахстана подчеркнул, что главным приоритетом в числе мер по сохранению популяций балобана должно быть усиление контроля в аэропортах назначения браконьерских поставок (арабский регион).

Smuggling of illegal sakers is noted during last 15 years. It was of great size since the end of the 1990s to beginning of 2000s. (In 2001 3000 poachers were arrested with 600 sakers). The regions, where poachers and smugglers are the most active, are Northern-Western China and Internal Mongolia. Usually smugglers are persons from Pakistan.

Last year's criminal activity trends show a decrease as a result of measures to curb illegal catching, transporting and keeping sakers, which was punished by imprisonment. The duration of imprisonment depends on the number of confiscated birds: 1 – 5 sakers – less than 5 years, 6 – 10 – from 5 to 10 years, more than 10 sakers – from 10 years to death penalty. There is widely known 2 poachers life imprisoned for illegal catching 42 sakers.

Thus the legislation provides similar punishment for illegal catching, transporting and keeping of sakers.

As a measure to curb the illegal falcon traffic Chinese officials recommend to increase a punishment, to improve the information exchange and co-ordination of quotas on scientific base (for countries, authorized export of wild birds).

Kazakhstan

Dramatic increase of illegal traffic of sakers from the Republic was at the beginning of 1990s after Kazakhstan had become an independent state. During several years the number of species in Southern and South-Eastern Kazakhstan declined by 80–90%.

Currently after complex actions against poaching and smuggling the number has been stable. Catching sakers for commercial profit is completely prohibited. Illegal catching is punished by imprisonment for a period of up to 4 years and a fine for \$5100. Detentions and lawsuits are broadly reported in the press and TV.

There is the center of rare falcon «Sunkar» in the Republic, where more than 700 chicks were bred, 315 from which were released (others according laws will be exported for Arab market). Some numbers of sakers also are bred in the Alma-Ata Zoo.

Since 2004 new requirements of marking captive-bred chicks by closed rings, recommended CITES Management Authorities.

Currently the inventory of all birds of prey, kept in captivity, has been completed. Their owners are drawing up certificates. Registered wild birds are marked by microchips.

In 2003–2004 in cooperation with Russian researchers large survey of the Saker range was carried out (this information is available in Raptors Conservation 2005 №2). Following the results the total number of species in the Republic is near 1800 breeding pairs. On the biggest part of the range the number is stable, and in the regions, high stressed by poachers in 1990s. trends to increase.

The delegate of Kazakhstan stressed one of the main needs for conservation of populations of sakers to increase of control in airports, where illegal birds are delivered (Arab region).

Монголия

Выступление представителя Монголии было посвящено в основном общим вопросам популяционной биологии балобана, излагавшимся и прежде на заседаниях 19, 20, 21 Комитета по животным СИТЕС.

В стране практикуется экспорт отловленных в природе балобанов по квотам, устанавливаемым на основе численности популяции. Квота не должна превышать 5% численности. К ней прибавляется недоиспользованное количество особей квоты предыдущего года. Стоимость отлова 1 балобана с целью экспорта – 4600 \$ США.

Легальный экспорт балобана возрос с 25 особей в 1996 г. до 385 в 2004 и 360 особей в 2005 гг. При этом известная нелегальная составляющая экспорта снизилась от 150 особей в 1990 г. до 6 в 2004 и 18 особей в 2005 гг.



Объединенные Арабские Эмираты

ОАЭ традиционно является ключевой страной региона Персидского залива в формировании и регулировании соколиного рынка. Это основной пункт назначения потоков легальных и нелегальных соколов. Значительная часть соколов перераспределяется отсюда в другие государства региона (преимущественно в Саудовскую Аравию).

Легальный импорт соколов в ОАЭ имеет отчетливую тенденцию к росту. В

2003 г. ввезено 1478 особей, в 2003 г. – 2714, в 2004 г. – 3042. В это количество входят как отловленные в природе, так и разведённые птицы. Доля последних увеличивается и превышает половину поставляемых на рынок соколов. Наблюдается постепенная переориентация общей массы сокольников на более дешевых, но постоянно улучшающихся по качеству птиц из питомников.

Административным органом СИТЕС были приведены данные по задержаниям соколов за последние 3 года. 2003 г. – 38 особей, 2004 г. – 17 и 2005 г. – 38. Причинами задержания являются отсутствие документов СИТЕС, их неверное оформление или фальсификация.

Незаконный ввоз осуществлялся из аэропортов примерно 10 стран, среди которых по количеству задержанных птиц выделяются Узбекистан, Казахстан, Монголия, Таджикистан.

По видовому составу в конфискации преобладает балобан (43%) и кречет (15%).

Россия

В выступлении отмечены особенности законодательной базы охраны видов соколов, занесённых в Красную книгу Российской Федерации, представлена информация по деятельности

Кречет (*Falco rusticolus*) в вольере питомника «Алтай-Фалькон». Фото И. Смелянского
The Gyrfalcon (*Falco rusticolus*) in an aviary of the Center 'Altai-Falcon'. Photo by I. Smelansky

Mongolia

The report of the delegate from Mongolia was about general aspects of population biology of sakers, which sounded earlier on the 19, 20, 21 meetings of Animals Committee of CITES.

Mongolia authorizes export of wild sakers according quotas, based on population numbers. The quota should not exceed 5% of total number plus unclaimed part of quota of previous year. The price of catching of one saker for export is 4600 \$.

The legal trade of sakers was increased from 25 birds in 1996 to 385 in 2004 and 360 birds in 2005. Herewith known illegal trade decreased from 150 birds in 1990 to 6 in 2004 and 18 birds 2005.

United Arab Emirates

UAE is traditional the country of general establishment and regulation of falcon trade amongst Gulf States. It is the largest importer of legal and illegal falcons. The main part of falcons is distributed to other states of region (mainly in Saudi Arabia).

The trend of the legal import to UAE is increasing. In 2003 1478 birds were imported, in 2003 – 2714, in 2004 – 3042. These numbers include wild and captive-bred birds. The portion of bred birds is increasing and exceeds a half of all sold birds. The biggest amount of falconers seem to gradually be preferring more cheap captive-bred birds, the quality of which constantly increases.

CITES Management Authorities informed of confiscated falcons during last 3 years. 2003 – 38 birds, 2004 – 17 and 2005 – 38. The reasons of confiscation were absence of CITES documents, their unfaithful registration or falsification.

The main part of illegal traffic is held through the airports of 10 countries, amongst of which Uzbekistan, Kazakhstan, Mongolia, and Tadzhikistan are leading on number of smuggled birds.

Sakers (43%) and Gyrfalcons (15%) dominate among confiscated birds.

Russia

Russian delegates noted details of laws for protection of falcons, listed in the Red Data Book of RF, informed about the actions of the Russian Nature Inspection as CITES Management Authority and federal organ of executive authorities to con-



Росприроднадзора в качестве Административного органа СИТЕС и федерального органа исполнительной власти по надзору в сфере охраны и регулирования использования редких видов животных.

Российская сторона разделила озабоченность состоянием популяций балобана в ряде стран и согласилась с актуальностью совершенствования контрольно-надзорного механизма за оборотом этого вида в странах ареала. Одновременно было указано на необходимость более жесткого контроля оборота соколов на арабском рынке, спрос которых является определяющим фактором как легитимных, так и контрабандных поставок соколов.

Выводы

1. В активную торговлю соколами для соколиной охоты вовлечено около 20 государств. Её годовой оборот в денежном выражении превышает 10 млн. дол. США. Конъюнктура рынка формируется арабскими государствами Персидского залива (в первую очередь Саудовской Аравией и ОАЭ), являющимися основными экспортёрами соколов.

2. По материалам Совещания и неофициальным данным, полученным в ходе консультаций с его участниками, в течение последних лет в страны Персидского залива ежегодно ввозится до 5 000 – 5 500 соколов. Около половины из них имеют легальное происхождение (из них около 2 000 особей поступают из питомников и 500 – 600 особей отлавливаются в природе по разрешениям), остальные 2 500 – 3 000 птиц незаконно отлавливаются на местах гнездования и пролете и ввозятся контрабандным путем.

3. Основными объектами существующей торговли соколами являются балобан, кречет и сапсан – виды, гнездящиеся на территории России и занесенные в Красную книгу Российской Федерации.

Основными поставщиками балобана на чёрном рынке являются Монголия, Пакистан и Китай. Контрабанда из России и других стран СНГ имеет тенденцию к снижению и достигает нескольких сотен птиц в год.

Россия является главным (практически эксклюзивным) донором незаконно отловленных кречетов на чёрном рынке. Ежегодно в страны Залива поступает до 100 – 250 таких птиц. С учётом значительной смертности контрабандных соколов во время транспортировки, в среднем их изъятие из природы может достигать 10% общей численности вида, а для отдельных популяций быть значительно выше, что представляет реальную угрозу для их сохранения.

Спрос и цены на сапсана не столь велики, как на кречета и балобана, однако птицы некоторых подвидов, гнездящиеся на севере и северо-востоке России, представляют повышенный интерес, и их незаконное изъятие может достигать сотни особей в год.

4. Не смотря на то, что на соколином рынке предпочтение по-прежнему отдается птицам, отловленным в природе, в последние годы существенно увеличился спрос на соколов, разведённых в питомниках. Это открывает хорошие перспективы замещения диколовленных соколов на продукцию питомников, что следует рассматривать как реальный инструмент снижения прессы браконьерского отлова на популяции редких видов соколов.

5. Российской Стороной были представлены материалы по состоянию популяций и контролю за легальным и незаконным оборотом балобана в России, в результате которых представители России надеются на пересмотр руководством СИТЕС вопроса об отнесении Российской Федерации к категории стран, состояние популяций балобана в которых, в связи с международной торговлей, вызывает «особую озабоченность».

control a protection and regulation of using the rare animals species.

Russian delegates expressed their concern of current status of wild saker populations in range states and recognized the actual providing of techniques control of trafficking this species in the range states. In the same time they stressed the need to increase control of falcon trade on Arab markets, demand of which are the main defining factor for legal and illegal import of falcons.

Conclusions

1. Near 20 States are involved in the significant trade of falcons for falconry. Every year size of its trade exceeds \$ 10 000 000. Gulf States as the main exporters of falcons (especially Saudi Arabia and UAE) and formed the market of these species.

2. Following the meeting reports and unofficial information, given from consultations with participants, during last years in near 5 000 – 5 500 falcons are imported in Gulf States every year. Near a half of them are legal (2 000 birds from which are moved from breeding centers and 500 – 600 wild birds are catching on permits), other 2 500 – 3 000 birds are poached on breeding territories or during migrations and smuggled.

3. The main objects of falcon trade are Sakers, Gyrfalcons and Peregrine Falcons, breeding in Russia and included in the Red Data Book of RF.

The main illegal exporters of sakers are Mongolia, Pakistan and China. Illegal traffic from Russia and other States of former USSR trends to decrease and reaches several hundreds birds per year.

Russia is the main exporter (single in practice) of smuggled Gyrfalcons in the illicit trade. Every year in Gulf States поступает до 100 – 250 illegal birds. Taking into account the significant death-rate of illegal falcons during transportation, illegal removing of birds from wild can exceeds 10% at average of the total number of species, but for some population can be higher, that is a real threat for their existence.

Demand and prices of peregrine falcons are not so large than gyrfalcons and sakers, however birds of several subspecies, breeding on the north and north-east of Russia are very demanded, and their illegal catching can exceeds near a hundred birds per year.

4. In spite of that wild bird are preferred on falcon markets, last years demand for captive-bred falcons has increased. There are may be the well prospects for removing of wild falcons by captive-breeding, thus it may be the real instrument for decreasing of poaching of rare species of falcons.

5. Russian officials reported of population status and control for legal and illegal trade Saker Falcon in Russia, following which they hoped on revising of the conclusion CITES Management Authorities categorize the Russian Federation as country «of urgent concern».